

Bedeutung der bei deutschen Motorrädern vorkommenden Klemmenbezeichnungen

Klemme Nr. ターミナルNo.	sitzt an oder im ある場所	Klemme muß verbunden werden mit つなげる場所	Vorkriegsbezeichnung bei anderen Firmen als Bosch	
			Noris	DKW
1	Zündspule イグニッションコイル	Unterbrecher コンタクトブレーカー		I,II,2
1	Unterbrecher コンタクトブレーカー	Zündspule イグニッションコイル		
2	Magnetzündler マグネトー	Kurzschlußknopf ショートサーキットターミナル(エンジンキル) イグニッションスイッチOFFの時アースされてエンジンが停まる		
4	Zündspule イグニッションコイル	Kerze oder Verteiler プラグまたはディストリビューター		
4	Verteiler ディストリビューター	Zündspule, Hochspannungskabel イグニッションコイル、ハイテンションコード		
15	Zündschalter イグニッションスイッチ	Zündspule und Tagesverbraucher, wie Horn, Bremslicht, Heizscheibe イグニッションコイル、ホーン、ブレーキライト	4 und 5	10B, ZH
15	Zündspule イグニッションコイル	Zündschalter イグニッションスイッチ		
30	+ Pol Batterie バッテリーターミナル⊕	Scheinwerfer, Klemme 30/51, Lichtmaschine Klemme 51 oder Anlasser Klemme 30 ヘッドライト、ジェネレーター、スターター		3, 1a
30h	Reglerkosten レギュレーターボックス	Anlasser-Feldwicklung スターターフィールドコイル		
30/51	Reglerkosten レギュレーターボックス	Batterie Pluspol バッテリーターミナル⊕		
31	- Pol Batterie, Zündschalter im Scheinwerfer, Anlaßschalter バッテリーターミナル-、 スタータースイッチ	Masse アース		M
50	Anlasser スターター	Anlaßschalter oder -druckknopf スタータースイッチ プッシュボタン		
51	+ Pol Lichtmaschine ジェネレーター⊕	Batterie Pol. 30 oder Scheinwerfer Klemme 30/51	9	
54	Scheinwerfer, Blinkerschalter ヘッドライト、ウインカースイッチ	Tagesverbraucher, wie Horn, Bremslichtschalter, Heizscheibe, Blinkgeber ホーン、ブレーキライトスイッチ、 ウインカーリレー		
K	Blinkgeber ウインカーリレー	Blinkanzeiger ウインカー		
56	Lichtschalter ライトスイッチ	Abblendschalter am Lenker ハンドル ハイ/ロースイッチ 56a - ハイビーム 56b - ロービーム		
57	Lichtschalter im Scheinwerfer ライトスイッチ	Standlicht 駐車灯		St (am Schaltkasten)
58	Lichtschalter im Scheinwerfer ライトスイッチ	Schlußlicht und Seilenwagen- Begrenzungs-leuchte テールライト、サイドカー車幅灯		R (am Schaltkasten)
59	Ladespule i. -Wechselstrom- Lichtmaschine オルタネーター内チャージコイル	Ladegleichrichter, von dort weiter zu -Pol Batterie ダイオード(バッテリーターミナル-から)		
61	Lichtmaschine ジェネレーター	Klemme 61 im Scheinwerfer oder unmittelbar zur Ladekontroll-Lampe チャージランプに直結	6	1
61	Scheinwerfer ライト	Lichtmaschine Klemme 61, Heizgriffe ジェネレーター、グリップヒーター		

BMW R50~69S
共通電装番号と接続先



BMW MOTORCYCLES
SALES&REPAIR

CRIMECA

〒278-0013 千葉県野田市上三ヶ尾255-89
Tel.04-7125-3732 • Fax.04-7125-3809